

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение
средняя общеобразовательная школа № 238
с углублённым изучением английского языка
Адмиралтейского района Санкт-Петербурга

ПРОГРАММА

**Элективного курса для учащихся 9 классов
«Гиды по городу «Открой Петербург своим зарубежным сверстникам»
(13 часов)**

Автор-составитель:
Заместитель директора по учебно-воспитательной
работе (иностранные языки)
Селиванова Ольга Александровна

Санкт-Петербург
2015

Пояснительная записка

ВВЕДЕНИЕ

Кому предназначен данный курс

Элективный курс «Гиды по городу «Открой Петербург своим зарубежным сверстникам» предназначен главным образом для 9-классников школ с углубленным изучением английского языка.

В современной школе он будет отвечать запросам и требованиям тех учащихся, которые с интересом занимаются английским языком и хотят выбрать специальность, связанную с его применением. Пройдя данный элективный курс в 9-м предпрофильном классе, учащиеся смогут выбрать в качестве профильного курса гидов-переводчиков в 10-11 классе. Практика показывает, что курс гидов-переводчиков наиболее востребован сегодня, так как многие образовательные учреждения включены в программы международного обмена. Подготовка учащихся к реальному диалогу культур, таким образом, из идеальной цели обучения переходит в разряд чисто практической необходимости в соответствии с требованиями ФГОС к преподаванию иностранных языков в современной школе. Принимая делегации сверстников, учащиеся хотят сами проводить экскурсии по родному городу, а не пользоваться услугами туристических агентств. Такое желание вполне оправдано, тем более, что по уровню владения английским языком многие выпускники достигают уровня независимого пользователя, а освоенные школьные курсы истории, литературы, географии, мировой художественной культуры дают хорошую содержательную основу для подготовки экскурсий не только по городу, но и по пригородам Санкт-Петербурга и даже по стране.

Данный межпредметный элективный курс крайне необходим в школе №238, так как она много лет занимается школьным обменом с Великобританией, США, Финляндией и находится в самом центре Санкт-Петербурга, где сосредоточены основные исторические памятники культуры и архитектуры (Адмиралтейский район, площадь Труда). Виртуальный навигатор по иноязычным страницам вэб-сайтов учреждений культуры, включенных в маршруты экскурсий, позволяет использовать курс в школах, расположенных далеко от центра города, а также расширяет возможности его востребованности зарубежными сверстниками, повышает их интерес к Санкт-Петербургу и его достопримечательностям, способствует виртуальному диалогу сверстников на английском языке.

В системе школьного образования междисциплинарные связи не всегда получают достаточную степень интеграции, а интегрированный курс «Гиды по городу. Мой Санкт-Петербург» может значительно способствовать решению данной проблемы, готовя своих слушателей к выбору профессии гида-переводчика в будущем.

ЦЕЛЬ ЭЛЕКТИВНОГО КУРСА: Подготовка учащихся к выбору профиля в 10-11 классе.

ТИП ЭЛЕКТИВНОГО КУРСА Межпредметный.

Курс построен на интеграции нескольких учебных дисциплин, таких, как история России, литература, МХК, английский язык, риторика.

ЗАДАЧИ ЭЛЕКТИВНОГО КУРСА

- Ориентировать слушателей в мире профессии «Гида по Санкт-Петербургу», развивать общекультурную компетенцию и фоновые знания по истории, культуре Санкт-Петербурга и России.
- Развивать общеучебные навыки и умения, ИКТ-компетенции, в том числе работа с мобильными устройствами; формировать стиль самостоятельной, учебно-познавательной деятельности: умение взаимодействовать, сотрудничать, работать в команде, обобщать, классифицировать, работать со справочной литературой, с современными источниками информации, включая Интернет, осуществлять проектную деятельность

- Совершенствовать коммуникативную компетентность и ее компоненты: умение контактировать, вести беседу, связно высказываться по теме, аргументировать, делать осознанный выбор, соблюдать принятые нормы этикета.
- Воспитывать и развивать у учащихся эмоционально-чувственное восприятие родной культуры, гордость за свой город и ответственность за сохранение культурного наследия, формировать личность и индивидуальное мировоззрение, осознание значимости отечественной культуры и ее вклада в мировую культуру.

КОНТРОЛЬНЫЕ МАРШРУТЫ

1. Петербург – «История города». Школа – Новая Голландия – площадь Труда – Английская набережная – Университетская набережная – стрелка Васильевского острова.
2. «Символы города». Школа – Новая Голландия – Адмиралтейский канал – Медный всадник – Сенатская площадь – Адмиралтейство – Исаакиевский собор – Исаакиевская площадь.
3. «Северная Венеция». Школа – Новая Голландия – Адмиралтейский канал – Театральная площадь – Никольский собор – Крюков канал – Коломна

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ КУРСА

Курс рассчитан на 13 часов (1 час в неделю). Курс делится на 4 раздела (модуля).

ФОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ

В каждом разделе предполагается лекционная форма работы, лекция-беседа по заданным вопросам, работа с текстами (мини-практикумы) по данной теме, задания на развитие механизмов аудирования (при просмотре фильма «Санкт-Петербург» и работе с аудиокассетами); задания на развитие видов памяти, форм записи (тезисы, конспекты, планы), задания – 2ролевые игры», задания исследовательского характера, работа Навигатором «Мой Санкт-Петербург» иноязычным страницам вэб-сайтов учреждений культуры Санкт-Петербурга. <http://blog-school.ru/maps>

В целях обеспечения наибольшей активности учащихся и продуктивности курса на занятиях следует использовать:

- коммуникативные приемы работы с текстовым материалом;
- парную и групповую работу;
- решение проблемных задач языкового (речевого) характера;
- взаимодействие и взаимоконтроль посредством индивидуальных докладов, сообщений, интервью, опросов, рефератов, эссе;
- активные методы обучения с использованием различных видов наглядности: фото и видеоматериалы, фильм-путеводитель, мультимедийные презентации, виртуальный Навигатор по иноязычным страницам вэб-сайтов учреждений культуры Санкт-Петербурга, совместных проектов в форме традиционной и виртуальной экскурсий.

РАБОТА С ТЕКСТОВЫМ МАТЕРИАЛОМ

Во время подготовки и проведения занятий слушатели курса пользуются основным пособием «Три века Санкт-Петербурга», автор Г.П.Самойлова. Пособие не является последовательным изложением истории Петербурга. Его цель – познакомить читателя с отдельными фактами и событиями, которые лишь фрагментарно затрагиваются в школьном курсе истории города или не затрагиваются вообще. Сборник состоит из введения и четырех частей.

Введение содержит тексты общего характера об основании города и связанных с этим легендах, о святых покровителях города, о британцах и Петербурге.

Первая часть знакомит читателя с символами города, основными достопримечательностями.

Во второй части излагается история трех проспектов: Невского, Каменноостровского и Литейного, история городского транспорта.

Третья часть посвящена пригородам (история Гатчины).

В четвертой части описываются церемонии и праздники в Санкт-Петербурге.

Методическая работа с текстами предполагает принцип избирательности. Части «Введение, III, IV» используются как источник информации при самостоятельной работе учащихся к семинарам, при написании рефератов, эссе, презентаций.

Раздел II подробно отрабатывается на занятиях и мини-практикумах. Слушателей учат отбирать материал, анализировать, осваивать специфическую лексику и терминологию, составлять план, тезисы, использовать различные технологии чтения и выполнять упражнения и задания к текстам с целью развития монологической и диалогической речи (работа с текстами проводится в I, II, III модулях, 8 часов).

Работа с фильмом на английском языке «Санкт-Петербург и его достопримечательности» обеспечивает развитие навыков аудирования, дает образец использования голоса как инструмента речевого воздействия и выражения различных эмоций (работа с фильмом проводится во время I и II модулей, 6 часов).

В каждом модуле осуществляется работа с виртуальным Навигатором по иноязычным страницам Вэб-сайтов учреждений культуры Санкт-Петербурга, включенных в экскурсионный маршрут, расширяет возможности поиска информации с использованием школьной блогосферы, использовать актуальные ИКТ.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

В зависимости от условий и темы занятия преподаватель может варьировать формы и виды контроля, используя:

- вопросно-ответные упражнения (устно и письменно);
- выделение ключевых слов с последующим воспроизведением текста;
- перевод;
- упражнения после текстов;
- тестовые задания на трансформацию;
- проектные задания;
- рефераты (по выбору учащихся);
- доклады;
- мультимедийные презентации
- экскурсии в традиционной форме на объекте маршрута или виртуальная экскурсия (как итоговая форма работы и занятий на данном элективном курсе).

В начале курса преподаватель предлагает учащимся написать реферат или сделать презентацию на одну из предложенных тем на выбор, с использованием интерактивной карты виртуального навигатора. Количество тем превышает количество слушателей, (принцип избыточности). К 9 часу (IV модуль) учащиеся оформляют свой реферат или презентацию и защищают его, выступая с докладом по теме.

Далее несколько слушателей объединяются в творческие группы, адаптируют свои рефераты в соответствии с задачами и требованиями к проведению экскурсии и готовят 2 тематических маршрута – 2 экскурсии, которые они будут проводить на месте самостоятельно, что и является формой итогового контроля.

Данная форма работы (реферирование, проведение экскурсий, написание эссе) проводится в IV модуле (9, 10, 11 и 12 час).

ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЭКСКУРСИЙ ПО ЦЕНТРУ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

1. Биография города. Святые покровители Петербурга.
2. Символы города. Медный всадник. Реформы Петра I.
3. Васильевский остров и его достопримечательности.
4. Университетская набережная (Академия художеств. Дворец Меншикова, Университет, музеи).
5. Символы военной славы.
6. Площади Санкт-Петербурга. Площадь Труда.
7. Исаакиевская площадь.
8. Сенатская площадь.
9. Исаакиевский собор.
10. Северная Венеция (каналы, мосты, Новая Голландия, Никольский собор, Коломна).
11. Театральный Петербург. Театральная площадь.
12. Британцы в Петербурге.

ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ КУРСА

Материалы курса отбираются и целенаправленно строятся с учетом следующих принципов:

- постоянного речевого взаимодействия;
- творческого переосмысления полученных знаний на основе рефлексии;
- избыточности предлагаемого языкового и текстового материала;
- избирательности в использовании предлагаемого материала в зависимости от речевой задачи и ситуации;
- компаративности соизучения языков и культур;
- одновременного развития языковых и речевых навыков в различных видах речевой деятельности;
- индивидуальной активности обучаемых;
- элективности в видах, формах работы

В курсе предлагается широкое использование проектной деятельности (снятие клипов, фото и видео съемка, монтаж отснятых материалов в виртуальную экскурсию). Готовых экскурсионных материалов, предназначенных для заучивания, в курсе не предусмотрено. Слушатели сами разрабатывают маршруты.

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Наименование раздела/темы	Количество часов, всего	Лекции	Семинары
Модуль I. Введение.	4	2	2
Тема 1. Что мы знаем о работе гида.	2	1	1
Тема 2. Умение гида давать информацию, ориентироваться и передвигаться по городу.	2	1	1
Модуль II. Работа над речью	2	1	1
Тема 3. Как готовить выступление. Композиция, аргументация, начало, конец выступления и их роль.	2	1	1
Модуль III. Технология проведения экскурсии.	2	1	1
Тема 4. Искусство взаимодействия со слушателем.	1	1	-
Тема 5. Использование голоса как инструмента речевого воздействия. Эмоции и эмоциональности.	1	-	1
Модуль VI. Заключение. Практические навыки работы гида.	5	-	5
Тема 6. Проектная работа. Защита рефератов, мультимедийных презентаций по выбору учащихся.	1	-	1
Тема 7. Умение гида отвечать на вопросы туристов. Вежливость. Этикет.	1	-	1
Тема 8. Экскурсия по историческому центру города «Окно в Европу».	3	-	3
Тема 9. Экскурсия по теме «Символы города». «Северная Венеция».			
Тема 10. Отличие традиционной экскурсии от виртуальной.			
Итого	13	4	9

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Модуль I. Введение.

Тема 1. Что мы знаем о работе гида.

Вопросы для обсуждения:

- Что должен знать и уметь гид-переводчик?
- На какие две части можно условно разделить понятие «гид-переводчик»?
- Чем отличаются языковые навыки от речевых умений?
- Что лежит в основе ораторского искусства? Что отличает его от речевых умений?
 - Что входит в понятие культуры? Какие факторы влияют на ее формирование? Приведите примеры из различных культур в доказательство ваших доводов.
 - Чью культуру должен знать гид, работающий в Санкт-Петербурге с англоязычной аудиторией, и почему русскую, английскую, британскую, общеевропейскую, англоязычную, мировую?
 - Можно ли сказать, что культуры различных стран формируются в тесном взаимодействии и оказывают взаимное влияние друг на друга?
 - Что определяет самобытность русской культуры?

Примерный лексический репертуар:

- Языковые навыки: знание лексики, фонетики, грамматики.
- Речевые навыки: ораторское искусство, умение свободно выражать свои мысли на том или ином языке, учитывать характер (запросы), интересы аудитории, адаптировать речь (упрощать, усложнять, изменять стиль в зависимости от обстоятельств), создавать яркие и памятные образы, убеждать, пробуждать эмоции, чувства, настроения.
- Культура: географическое положение, климат, природные ресурсы, быт, жилье, стиль жизни, традиции, верования, работа, праздники и отдых, жизненный ритм, страны-соседи и история их взаимоотношений; события, факты, даты, имена; достопримечательности, языки общения, искусство, взаимодействие, самобытность, переплетение...
- Мини-практикум (семинар).
- Работа с текстом «Моя улица», часть 2, с.54-44. Просмотровое и поисковое чтение. Задания на выделение ключевых слов, сообщения, определения терминов. Задания на извлечение информации (с.56). Анализ просмотренных кадров фильма «Санкт-Петербург».
- Анализ виртуального Навигатора «Мой Санкт-Петербург» иноязычным страницам веб-сайтов учреждений культуры Санкт-Петербурга. <http://blog-school.ru/maps>

Формируемые навыки и умения:

- принимать участие в общем обсуждении проблемы;
- формировать и перефразировать мысли;
- анализировать и обобщать прочитанное;
- вести записи, составлять план;
- использовать различные технологии чтения.

Тема 2. Умение гида давать информацию, ориентироваться и передвигаться по городу.

Вопросы для обсуждения:

- Какие источники информации использует гид в своей работе? Возможности Интернета, работа с сайтами.
- Что должен знать гид, кроме непосредственных знаний о достопримечательностях города?
- Есть ли особенности и специфика при запросе информации по телефону, при прямом контакте со слушателем?
- Что вы знаете о состоянии и развитии транспорта в Санкт-Петербурге?
- Как гид должен учитывать прогнозирование транспортной проблемы при проведении автобусных экскурсий?
- Какие особенности в работе гида возникают при работе в автобусе в процессе передвижения, на остановках?

Примерный лексический репертуар:

Правила произношения, разговор по телефону, выбор слов, умение переспросить, транспорт, пробки, стоянки, поворот, разрешение фотографировать, служба и службы гостиниц. Работа транспорта, культурная программа, заказ билетов, сопровождение группы, питание, система питания, обмен денег (валюты), автоматы, банки, регистрация, визовый контроль, страховка, пункты прибытия, карты, информация, почтовая связь, работа музеев, службы безопасности...

Мини-практикум 1.

Работа с текстом «Вместе по городу» (с.56-58), Изучение транспортного вопроса. Работа со справочниками «Путеводитель по Санкт-Петербургу» с целью выбора информации по работе служб.

Домашнее задание на составление характеристики и информации о состоянии транспортного вопроса в Санкт-Петербурге «Статья по теме» (технология работы предлагается в пособии «STAR» - раздел V.

Мини-практикум 2.

Обсуждение статей, написанных по теме «Транспорт в Санкт-Петербурге».

Составление диалогов по ситуациям «Как пройти. Проехать, узнать» (задания с.58-59), использование аудиозаписей «The Hunts in London» (курс развития разговорной речи).

Формируемые навыки и умения:

- работать с источниками информации (словарями, справочниками, пособиями);
- специфически и бережно относиться к выбору слов и их употреблению в зависимости от ситуации;
- исследовательские навыки при подготовке мини-докладов и написании статьи по теме.

Модуль II. Работа над речью.

Тема 3. Как готовить выступление. Композиция, аргументация, начало, конец выступления и их роль.

Вопросы для обсуждения:

- В чем известные риторы видели залог успеха ораторской речи?
- С чего надо начинать подготовку речи к выступлению?
- Где, как и для чего можно собирать, отбирать материал?
- Что такое план/тезисы/конспект?
- Что может служить началом речи?
- С помощью, каких приемов можно привлечь внимание слушателей?
- Какие формы и приемы изложения мысли вы знаете, чем определяется выбор?
- Какова роль аргументации в речи и ее формы?
- Как можно завершить выступление?
- Для чего надо репетировать речь и как это лучше сделать?
- Надо ли читать речь, если да, то когда и почему?

Примерный лексический репертуар:

Определение темы (цели) направленности выступления. Учет аудитории. Подбор теоретического и фактического материала, беглый просмотр, выборочное, углубленное чтение, выписывание фактов, цитат. Использование конспекта, тезисов, полного текста.

Выступление: психологический настрой, внимание, этикетные формулы, «Зацепляющие крючки», вопросы.

Формы изложения: дедукция, индукция, аналогия.

Законы логики: закон тождества, непротиворечия, достаточного основания.

Аргументы к существу дела: факты, наблюдения, опыт, статистика.

Аргументы к человеку: ссылка на авторитетный источник, апеллирование по вкусам, личностным особенностям, к тщеславию (похвала, комплемент), жалости.

Завершение.

Мини-практикум.

Работа с фильмом «Невский проспект» (просмотр и анализ кадров). Работа с текстом «Невский проспект в XVIII веке» (с.59-62). Составление плана выступления. Аргументация положений, анализ умения начать и закончить выступление.

Формируемые навыки и умения:

- общеучебные навыки работы с литературой;
- рационально и осознанно готовиться к публичным выступлениям;
- публично выступать;
- анализировать эффективность публичного выступления по выделенным критериям;
- писать доклады.

Модуль III. Технология проведения экскурсии.

Тема 4. Искусство взаимодействия со слушателем.

Тема 5. Использование голоса как инструмента речевого воздействия. Эмоции и эмоциональность.

Вопросы для обсуждения:

- Из чего складывается искусство взаимодействия говорящего со слушателем?
- В чем выражается «эффект живой реакции»?
- Как добиться словесной наглядности?
- Что значит владеть своим голосом?
- Что может сделать выступающий, чтобы избежать монотонности?
- Как с помощью голоса произвести желаемый эффект на аудиторию?

Примерный лексический репертуар:

Установить, потерять контакт с аудиторией, учет особенностей аудитории, обратная связь, эмоциональная разрядка. Варьировать тему, силу, высоту голоса, избегать монотонности, прерывности речи, четкая дикция, смысловые акценты, искусство паузы, эмоциональность, личная обращенность. Словесная наглядность, использование ассоциаций, литературные тропы; метафоры, эпитеты, сравнения, олицетворения.

Мини-практикум.

1. Чтение вслух стихотворения А.Пушкина «Медный Всадник» (вступление) на английском и русском языках с целью выучить его наизусть и читать во время экскурсии по городу.
2. Работа с текстом «Невский проспект в XVIII веке» (с.63-65).
3. Анализ речи гида при просмотре фильма «Санкт-Петербург».

Домашнее задание: составление проекта экскурсии по с.65 (групповая работа).

Подбор аргументов и контраргументов в защиту различных точек зрения по теме «Старый Невский – Современный Невский».

Формируемые навыки и умения:

- использовать голос как инструмент речевого взаимодействия, варьировать темы речи;
- использовать паузы, изменять силу и высоту голоса, выражать эмоции голосом;
- использовать различные средства выразительности;
- аргументировать свою точку зрения;
- устанавливать причинно-следственные связи между событиями, фактами;
- изменять жанр текста при сохранении его основной идеи.

Модуль IV. Заключение. Практические навыки работы гида.

Тема 6. Проектная работа. Защита рефератов, мультимедийных презентаций по выбору учащихся.

Тема 7. Умение гида отвечать на вопросы туристов. Вежливость. Этикет.

Практикум.

Ролевая игра «Экскурсовод и туристы».

Формируемые навыки и умения:

- использовать разговорные формулы;
- быть вежливым и соблюдать этикет общения;
- четко, понятно и грамотно задавать вопросы по теме.

Тема 8. Семинар. Экскурсия по историческому центру города «Окно в Европу». Виртуальный Навигатор «Мой Санкт-Петербург» иноязычным страницам вэб-сайтов учреждений культуры Санкт-Петербурга. <http://blog-school.ru/maps>

Тема 9. Семинар. Экскурсия по теме «Символы города», «Северная Венеция». Виртуальный Навигатор «Мой Санкт-Петербург» иноязычным страницам вэб-сайтов учреждений культуры Санкт-Петербурга. <http://blog-school.ru/maps>

Тема 10. Семинар. Экскурсия по теме «Отличие традиционной экскурсии от экскурсии виртуальной». Виртуальный Навигатор «Мой Санкт-Петербург» иноязычным страницам вэб-сайтов учреждений культуры Санкт-Петербурга. <http://blog-school.ru/maps>

Формируемые навыки и умения:

- использовать все полученные знания и навыки работы гида во время проведения экскурсии (давать информацию, публично выступать, взаимодействовать со слушателем, отбирать и преподносить материал четко, красиво, логично), пропагандировать возможности Санкт-Петербурга, передавать свои знания и любовь к городу зарубежным сверстникам, как на традиционной экскурсии, так и в виртуальном формате.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Ожидаемый результат после прохождения программы элективного курса гидов по городу «Открой Петербург своим зарубежным сверстникам»

1. Умение самостоятельно провести экскурсию по историческому центру города, максимально выполнить все требования к работе гида, проявить полную самостоятельность в подборе материала.
2. Создание банка виртуальных материалов для ресурсного обеспечения элективного курса.
3. Желание более подробно ознакомиться с работой гида-переводчика и выбрать данный профиль в 10-11 классах; выбрать профессию гида-переводчика после окончания школы.

СООТВЕТСТВИЕ ПРОГРАММЫ ПРИМЕРНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ И ПРОГРАММАМ ЭЛЕКТИВНОГО КУРСА

1. Программа отличается новизной, так как включает материал, не содержащийся в базовой программе.
2. Знания, включенные в программу и процесс ее освоения, вызывают познавательный интерес учащихся.
3. Программа учитывает как индивидуальные, так и возрастные особенности учащихся.
4. Программа отвечает требованиям к содержанию, систематичностью в изложении материала, оптимально сочетает теоретический и практический материал, но при этом не создает учебных нагрузок.

5. Программа реальна с точки зрения используемых ресурсов: материально-технической базы, УМК, временных затрат, кадрового потенциала учебного заведения.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Самойлова Г.Л. Три века Санкт-Петербурга (на английском языке). «Паритет», 2009.
2. Anna Parizhskaya, Eden Hurmfeld. Путеводители на английском языке. St.Petersburg, “The Rough guide”.
3. Елохина Т.И. Улицы Санкт-Петербурга (на русском языке). СПб., 1993.
4. Алуппин. Архитектура Санкт-Петербурга середины XIX века. СПб., 1993.
5. Соловова Е.Н. Программа учебного курса «Гид-переводчик». М., «Просвещение», 2009.
6. Прохорова Г.П. English through dialogue (Английский язык в диалогах). М., «ВШ», 1998.
8. Apshlein С., Kazanskaya N. The Magic of Saint-Petersurg. АНО «Центр продуктивного обучения», Санкт-Петербург, 2010.
9. Сайт: www.petropolis-ph.ru
10. Басманова Р.В. Святыни Санкт-Петербурга. СПб., 2007.
11. R.Kogan (The Hermitage) – серия фильмов «Санкт-Петербург и его окрестности» и «Государственный Эрмитаж-2007». ООО «Маркон». Лицензия МПТР России ВАФ № 77103
12. Виртуальный Навигатор «Мой Санкт-Петербург» иноязычным страницам веб-сайтов учреждений культуры Санкт-Петербурга. <http://blog-school.ru/maps>